

NOTULEN

van de zitting van de OCMW-raad van 09 september 2020
Grote vergaderzaal, Kasteeldreef 72 te 9920 Lievegem

Aanwezig: Nicholas Spinel, voorzitter
Tony Vermeire, burgemeester
Kim Martens, Freddy Haegeman, Caroline Fredrick, Gerrit Van Brabandt, Guy De Neve, Jeroen Van Acker, Hilde De Graeve, Schepenen
Ivan Goethals, Vincent Laroy, Martine Lataire-Gyssels, Steven Lambert, Annemie De Bie, Jurgen Blomme, Dirk De Poorter, Tim Maenhout, Judith De Muynck, Nik Braeckman, Ann Boterdaele, Didier Garré, Maikel Parmentier, Patrick Dossche, Wouter De Muynck, Steven Van Gansbeke, Wout Bonroy, Marc Boterdaele, Lut Van der Spurt, Raadsleden
Eddy De Mits, algemeen directeur

Verontschuldigd: Chris De Wispelaere, schepenen

Afwezig: /

De voorzitter opent de zitting om 22.33 uur.

OPENBAAR

1. Goedkeuren notulen en zittingsverslag van de vorige zitting

Bevoegd lid

Tony Vermeire, burgemeester

Regelgeving

Decreet lokaal bestuur van 22 december 2017, artikel 32 en 74

Besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn van 29 mei 2019 houdende goedkeuring huishoudelijk reglement ocmw-raad, artikel 31 en 32

Feiten en motivering

De notulen en het zittingsverslag van de vergadering van de OCMW-raad worden onder de verantwoordelijkheid van de algemeen directeur opgesteld.

Behalve in spoedeisende gevallen worden de notulen en het zittingsverslag van de vorige vergadering ten minste acht dagen voor de dag van de vergadering ter beschikking gesteld van de OCMW-raadsleden.

Elk OCMW-raadslid heeft het recht tijdens de vergadering opmerkingen te maken over de redactie van de notulen en het zittingsverslag van de vorige vergadering. Als die opmerkingen door de OCMW-raad worden aangenomen, worden de notulen en het zittingsverslag in die zin aangepast.

Als er geen opmerkingen worden gemaakt over de notulen en het zittingsverslag van de vorige

vergadering worden de notulen en het zittingsverslag als goedgekeurd beschouwd en worden ze ondertekend door de voorzitter van de OCMW-raad en de algemeen directeur.
Het zittingsverslag is te bekijken op <https://youtu.be/f2EdQSSxyJs>

Besluit

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

De OCMW-raad keurt de notulen en het zittingsverslag van de gemeenteraadszitting van 1 juli 2020 goed.

Bekendmaking

De notulen en het zittingsverslag worden gepubliceerd op de gemeentelijke website.

2. Lokaal gezondheidsplan Lievegem - 'Warme Dagen' - beslissing vast bureau van 7 juli 2020 : bekrachtiging

Bevoegd lid

Hilde De Graeve, schepen sociale zaken

Tony Vermeire, burgemeester

Regelgeving

Decreet lokaal bestuur van 22 december 2017, artikel 78-3° betreffende de bevoegdheid van de raad voor maatschappelijk welzijn bij de vaststelling van reglementen

Besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn van 27 februari 2019 waarin de samenwerkingsovereenkomst met Logo Gezond+ werd goedgekeurd

Besluit van het vast bureau van 7 juli 2020 waarin het Lokaal gezondheidsplan Lievegem 'Warme Dagen' werd goedgekeurd

Feiten en motivering

Door de klimaatopwarming is dit 'Lokaal Gezondheidsplan Warme Dagen' een preventief actieplan om de gezondheid van de inwoners te beschermen, zowel voor als tijdens warme dagen. Het actieplan beschrijft hoe, door wie en wanneer specifieke doelgroepen - en professionals die werken met die doelgroepen - geïnformeerd en gewaarschuwd moeten worden voor en tijdens warmteperiodes. Het omvat voorzorgsmaatregelen en acties die best ondernomen worden om de gezondheidsproblemen door warmte te voorkomen. Dit is een jaarlijks plan dat na opstart evaluatie nodig heeft, bijsturing, nieuwe bijkomende acties, en inbedding in het beleid.

Team Welzijn heeft als trekker een ontwerp van Lokaal gezondheidsplan 'warme dagen' opgemaakt. Dit ontwerp werd met een aantal betrokken teams besproken. Het plan is eveneens met de seniorenconsulente besproken en, indien nodig, zal zij alvast de nodige stappen ondernemen bij haar doelgroep, mocht het in afwachting van de bekrachtiging van het plan zeer warm worden. Het ontwerp werd eveneens voor feedback teruggekoppeld naar Logo Gezond+ VZW.

Het goedkeuren van een reglement behoort tot de bevoegdheid van de ocmw-raad. De eerstvolgende ocmw-raad was pas op 9 september 2020. Het goedkeuren en uitrollen van het Lokaal gezondheidsplan Lievegem 'Warme dagen' kon niet wachten omdat bij extreem warme dagen, de verschillende teams onmiddellijk moesten kunnen ingrijpen.

Om die reden werd het Lokaal gezondheidsplan Lievegem 'Warme Dagen' goedgekeurd door het vast bureau en wordt dit nu ter bekrachtiging voorgelegd aan de ocmw-raad.

Financiële impact

Geen financiële impact, vooral inzetten van personeel.

Besluit

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Enig artikel

De raad voor maatschappelijk welzijn bekrachtigt de beslissing van het vast bureau van 7 juli 2020 over het goedkeuren van het Lokaal gezondheidsplan Lievegem 'Warme Dagen'.

Bekendmaking

Alle betrokken teams
Op de gemeentelijke website
ABB via het digitaal loket

3. Overeenkomst tussen OCMW Lievegem en dienst Sociaal Tolken en Vertalen (STV) van Agentschap Integratie en inburgering : goedkeuring

Bevoegd lid

Hilde De Graeve, schepen sociale zaken

Regelgeving

Decreet lokaal bestuur van 22 december 2017, artikel 78-6° betreffende de bevoegdheid van de OCMW-Raad, waarin is vermeld dat de beslissing m.b.t. het aangaan van samenwerkingsovereenkomsten niet delegerbaar is aan het Vast Bureau

Feiten en motivering

Motivering:

De nabijheid van diversiteit van talen is niet meer weg te denken uit onze maatschappij. Zo ook in de sociale sector. Voor OCMW's is het moeilijk om zich verstaanbaar te maken om bepaalde informatie en gegevens, noodzakelijk voor het sociaal onderzoek, te verkrijgen van de cliënten. De communicatie dient zo laagdrempelig mogelijk te zijn zodoende een goede verstandhouding en vertrouwensrelatie met de cliënt te kunnen opbouwen. Veel cliënten beschikken niet over voldoende kennis van een contacttaal en/of zijn het Nederlands niet machtig. Dit omwille van bv. de recente aankomst in België wegens verzoek tot internationale bescherming. Sommige cliënten stromen vlug door van materiële opvang naar bv. leefloon en/of budgetbeheer. Vaak zijn de ouders ongeletterd en dienen de kinderen als tolk. Dit kan ervoor zorgen dat er foutief vertaald wordt naar de ouders, zodat de informatie verkeerd begrepen wordt. Met vertaalprogramma's kan een kleine hoeveelheid informatie gegeven worden, maar dit is zeer beperkt qua mogelijkheden. Ook de vertaling op zich laat soms de wensen over.

Daarom moet OCMW Lievegem beroep kunnen doen op een tolkdienst. In het verleden was dit ook zo. Andere OCMW's maken ook gebruik van de tolkdienst van AGII. De tolkdienst maakt integraal deel uit van AGII, het Agentschap Integratie en Inburgering. Er dient een nieuwe overeenkomst gesloten te worden.

Een tolkdienst is een must om informatieve gesprekken te kunnen voeren met bepaalde cliënten. De sociaal tolk heeft een speciale opleiding achter de rug en is bekwaam om ook diepgaande en moeilijke gesprekken met de cliënt te vertalen. Elk woord wordt vertaald zoals de maatschappelijk werker voorzegt. Het deontologisch kader is aanwezig, zodat ook het beroepsgeheim gerespecteerd wordt.

Doelgroep: anderstalige cliënten waarbij er geen contacttaal is of waarbij de communicatie moeilijk verloopt in een contacttaal. Met contacttaal bedoelen we een gemeenschappelijk gesproken taal waarbij de partijen zich kunnen uitdrukken.

Voorbeelden:

- Tolk ter plaatse voor uitleg over leefloon en inschrijving Vlaams woningfonds i.k.v. een huurwaarborgaanvraag
- Telefoontolk om een afspraak bij de dokter vast te leggen
- Telefoontolk tijdens een huisbezoek voor het sociale onderzoek
- Telefoontolk voor intakegesprek

- Vertalen van officiële documenten nodig voor bepaalde procedures (geboorteakte, aanvraag gezinshereniging, diplomagelijkschakeling...

Kost:

Tolkopdrachten worden gefactureerd aan €48 per uur. Voor korte gesprekken (vb telefonisch tolken) wordt minimum een kwartier (€12) aangerekend.

Vertaalopdrachten kosten €0,11 per woord.

Financiële impact

De kredieten voor de tolkopdrachten zijn voorzien in GBB-WELZYN/0903-00/6131006/OCMW/VB/IP-GEEN

Besluit

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Enig artikel:

De Raad voor Maatschappelijk Welzijn keurt de overeenkomst tussen OCMW Lievegem en de dienst sociaal tolken en vertalen van het Agentschap Integratie en Inburgering goed.

Bekendmaking

Dit besluit wordt bekend gemaakt aan team Welzijn, team Financiën en aan het Agentschap Inburgering en Integratie.

Tussenkomen

De Raad voor Maatschappelijk Welzijn keurt de overeenkomst tussen OCMW Lievegem en de dienst sociaal tolken en vertalen van het Agentschap Integratie en Inburgering goed.

De voorzitter sluit de zitting om 22.38 uur.

Namens de OCMW-raad van Lievegem

De algemeen directeur
Eddy De Mits

De voorzitter
Nicholas Spinel